Contents

Part I  Practices and Discourses About the Nation

1  Commentary to Part I: Nineteenth-Century Araucania: Chileans, Settlers and Indians .......... 3
   Jorge Pinio

2  In Pursuit of the Ideal Chilean Citizen: The Discursive Foundations of the Colonisation by Immigration of Araucania in the Nineteenth Century ............................... 9
   José Manuel Zavala

3  “As Truthful as It Is Patriotic”: The Dispute Between Rodolfo Lenz and Manuel Manquilef Over Translation ........................................... 27
   Gertrudis Payàs

Part II  Contemporary Intercultural Practices

4  Commentary to Part II: Interdiscursivity and Interlegality as Key Dimensions of Intercultural Coexistence ................................................................. 53
   Claudia Briones

5  Indigenous Juridicity and Cultural Differences: When Judges Discuss Culture in Cases of Domestic Violence in the Mapuche Community Context (Chile) ......................................................... 59
   Fabien Le Bonniec

6  Meaningful Spaces for Language Socialisation in the Discourse of Mapuche Young People: A Qualitative Approach ........................................... 75
   Fernando Wittig and Matías I. Hernández